

108段经典对白!
108种地道表达!
跟着真正的老外学鲜活口语!

说地道口语看美剧

说地道口语 看《邪恶力量》

真正的老外全在这里!
让你脱口而出地道美语!

丁 旻 编著
【美】Kaff Stimpson 审校

附赠精美剧照卡片



化学工业出版社

Supernatural

说地——

说地道口语 看《邪恶力量》

丁 旻 编著
【美】Kaff Stimpson 审校



化学工业出版社

H 319.19
2025

图书在版编目 (CIP) 数据

说地道口语看《邪恶力量》/ 丁旻编著. —北京:
化学工业出版社, 2013. 6

(说地道口语看美剧)

ISBN 978-7-122-17109-2

I. 说… II. ①丁… III. ①英语—口语 IV.

① H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 081564 号

责任编辑: 马 骄

装帧设计: 尹琳琳

责任校对: 吴 静

出版发行: 化学工业出版社 (北京市东城区青年湖南街 13 号 邮政编码 100011)

印 装: 化学工业出版社印刷厂

710mm x 1000mm 1/16 印张 16.5 字数 288 千字 2013 年 6 月北京第 1 版第 1 次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686) 售后服务: 010-64518899

网 址: <http://www.cip.com.cn>

凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 32.80 元

版权所有 违者必究

User's Guide 使用说明

真正的老外就在这本书里！
原来老外的生活口语这么鲜活有趣！

Chapter 1 怪物那神的边缘处境

Scene 01	变形怪的强大与痛苦	/ 2
Scene 02	群居动物：吸血鬼	/ 9
Scene 03	狼人的无可奈何	/ 16
Scene 04	需要活人献祭的圣诞邪神	/ 23
Scene 05	半人半鬼的食人怪温迪戈	/ 30
Scene 06	海妖的魅惑	/ 37
Scene 07	附着神木之魂的稻草人	/ 44

Chapter 2 鬼魂的阴冷与疯狂

Scene 08	失去理智的幽灵	/ 52
Scene 09	“正义”的弯钩杀手	/ 59
Scene 10	穿梭于镜中的血腥玛丽	/ 66
Scene 11	鬼魂未完成的夙愿	/ 73
Scene 12	捉鬼敢死队和意念缔造的鬼魂	/ 80

1 量身打造 6 大主题

全书根据热播人气美剧《邪恶力量》，结合实际生活、工作、交际、娱乐等，量身打造 6 大主题，共从该剧中精选出 36 组场景、108 段经典对白，帮助看过这部美剧的读者重温剧情，真正将最地道的对白融入日常口语之中，让没看过这部剧的人熟悉剧情，引起学习兴趣，通过精选对白来快速学习地道口语用法。

10 穿梭于镜中的血腥玛丽

品味精彩对白

在一个小镇血腥玛丽的传说不断地真实上演，这里的两起命案都是在有人不信邪地对着镜子喊了三声“血腥玛丽”后发生，并且死者的双眼都被挖去。得知案件情况，Dean 和 Sam 开始搜寻答案，他们发现一旦被召唤出来，玛丽就会杀死她认为有杀人秘密的人。并且 Dean 发现在印第安纳州发生的一起命案也与此事有关。

Sam: Wait, wait, wait, you're doing a nationwide search?
Dean: Yep, The NCIC, the FBI database. At this point any Mary who died in front of a mirror is good enough for me.
Sam: But if she's haunting the town, she should have died in the town.
Dean: I'm telling you there's nothing local, I've checked. So unless you got a better idea...
Sam: The way Mary's choosing her victims, it seems like there's a pattern.
Dean: I know, I was thinking the same thing.
Sam: With mister Shoemaker and Jill's hit and run.
Dean: Both had secrets where people died.
Sam: Right. I mean there's a lot of folklore about mirrors that they reveal all your lies, all your secrets, that they're a true reflection of your soul, which is why it's bad luck to break them.
Dean: Right, right. So maybe if you've got a secret, I mean like a really nasty one where someone died, then Mary sees it, and punishes you for it.

2 精选对白

全书精选 108 个精彩片段，带你重温经典情节。让你的学习过程融入场景之中，在欢乐的气氛中巩固和记忆，可谓跟“真正的老外”学口语。为了方便速查剧情视频，我们给出了该片段所在的季度和剧集。乐中有学，学中有乐，乐学的同时还能在剧集中学会“说话之术、做人之道”。

3 剧情概要

简要地介绍剧情，帮助读者熟悉对白的出处背景、内容概要。

Lucy: I don't know, but if the mirror is the source, I say we find it and smash it.

Sally: Yeah, I don't know, maybe.

Lucy: (打电话)真的吗?那真是太糟糕了!幸亏王先生,我想花大价钱买那面镜子的,好吧,那就下次吧,好的,多谢。(萨莉挂断电话)

Lucy: 怎么样?

Sally: 刚才都是玛丽哥哥,镜子几年前还在他们家里,但是一周之前他把它卖给了一个叫戴地产古董的店,这家店在托莱多。

Lucy: 所以镜子去哪儿了,玛丽就去哪儿?

Sally: 她的灵魂肯定以某种方法和镜子连在一起了。

Lucy: 是不是有迷信说镜子可以抓住灵魂?

Sally: 对,有。当有人在房子里死去,人们就会把房里的镜子都盖起来,这样鬼魂就不会被困住。

Lucy: 所以玛丽死在了镜子前,然后镜子吸收了她的灵魂。

Sally: 对,但是她是怎么样在100多个不同的镜子中穿梭的?

Lucy: 我不知道,如果那面镜子就是源头,那我得咱们得找到它,然后毁了它。

Sally: 我不知道,也许吧。

重点笔记

* somehow 以某种方式

somehow 是个副词,意思是“以某种方式、不知怎么地、不知道怎么样、无缘无故地、由于某种原因、反正”,相关词语搭配包括 somehow or other,意思是“以某种方法、不知怎的”。

* cover up 盖住

cover up 的意思是“盖起来、裹住、掩饰、掩盖”,cover oneself up 的意思是“穿暖和点”,cover sth. up 的意思就是“掩盖某事”,同样可以用来表示“掩饰”意思的词组还有 wrap up。

* draw in 吸入

draw in 的意思是“吸引、进站、到达、拉入、参与、卷入、节省开支、白昼缩短、移到路边”。与 draw 相关的短语还包括 draw away,意思是“移开、离开”;draw down,意思是“招来”。

4 对白中英对照

中英对照的对白,帮助读者理解,让对白内容更为清晰易懂,让观看美剧、学习口语畅通无阻。

5 要点笔记

选取对白中的重要知识点,如较有特色的口语表达法,难以理解的单词、词组或特殊用法,日常口语中特有的词汇或表达方式,特殊的发音,专有名词,与文化概念相关的词汇、用法等,对知识点进行解析,极有效地帮助你理解难点,提升词汇量,学习、巩固英语知识,拓展知识面。



练习地道表达

1 So unless you got a better idea...

除非你有更好的办法……

unless 的意思是“除非、除……外、如果不”,用来引导条件状语从句,相当于 if...not,从句通常用一般现在时表示将来意义,主句则多用一般将来时,如果 unless 引导的从句的谓语是 be 动词,而且从句和主句的主语相同时,就可以省略从句主语和 be 动词,unless 还可以用作介词,表示“除……以外”。

一起来看下面的例句:

You will miss the train unless you hurry up. 你再不快点就要错过火车了。

Unless you try your best, you will not make it. 你要是不尽最大努力就不会成功。

I won't leave unless you tell me the truth. 你不告诉我真相我就不走。

Don't go outside unless you finish your homework. 除非你做完作业,不然就别想出去。

I will go shopping tomorrow unless it rains. 明天要是下雨的话,我就去逛街。

2 We know Mary was 19, lived by herself.

我们知道玛丽当时19岁,独居。

know 的意思是“知道、认识、了解、懂得、领会”,既可以用作不及物动词也可以用作及物动词,用作及物动词使用时,后面可以接名词、代词、带疑问词的动词不定式、从句等宾语,在作“了解、认识”意思的时候,后面可以接表示人或物的名词作宾语,know 可以用于被动语态,但是不可以用于进行语态。

来看以下几个例句帮助理解:

6 练习地道表达

从每段对白中精选美国人生活中最常用的经典句型,能最真实有效地帮助你掌握最地道的英语口语表达,一目了然。句型下又进行了详细的分析,并用高频同类表达、高频同类句、常用场景等例句、练习,来帮助你进一步理解、加深印象,让你的口语表达原汁原味、脱口而出。

前言 Preface

活到老学到老，说的是在有限的生命里，学习要投入无限的时间。而一直以来学习和娱乐是“鱼和熊掌”，不可兼得。如果要守在电视机或是电脑前追美剧，就大大地浪费了学习的时间。但是，时代不同了！有了这套《说地道口语看美剧》，相信妈妈再也不用担心你的口语学习！

我们可以告诉妈妈，要学习最地道的、最实用的美语，看美剧是最为流行、也最为有效的方法！所谓艺术来源于生活，美剧中的情节多与我们的生活息息相关，所说的台词也都是我们在与人交流时真正需要用到的口语。因此，在欣赏美剧的同时，我们就为自己营造了一个自然的、毫不做作的口语学习环境。

然而遗憾的是，有很多人并不懂得如何高效地利用美剧，看完了最多也仅仅是记住剧情而已，完全不记得美剧中常用的经典口语，或是记住了经典句子又不清楚用法，这样一来，就白白错失了在娱乐中学习的良机。

要想一举两得，也是要讲方法的。

《说地道口语看美剧》系列旨在为读者提供一个有效的利用美剧学习英语的方法。通过最经典片段，带着你重温剧情，并学会如何说一口地道美语。

本系列第一季精心选取了四部热播美剧：《老友记》《生活大爆炸》《绯闻女孩》以及《吸血鬼日记》，深受读者的欢迎和喜爱。这次应广大读者强烈要求，再次重磅推出《邪恶力量》和《行尸走肉》两部高人气美剧，让你的口语能力在追剧的同时跟着收视率步步高升。

看看本书的几大亮点：

1. 108 个经典片段，量身打造的主题单元

本书根据剧集量身打造，精选 108 个经典片段，归类成贴近生活的几个大主题，让读者能够有针对性地练习口语。简短的剧情介绍，帮助看过该美剧的你回顾经典，即使你没看过，也能了解故事背景，扫清学习障碍。精心对译的中文对白能让你放松看大段英文对白的紧张心情，更好地理解对白内容。

2. 精心整理的“要点笔记”

每个经典片段中，我们还为你精心挑选了对白中所包含的重要知识点并

进行了详细的解析。“要点笔记”可以帮助你了解具有特色的表达方法，理解重点单词或表达方式，熟悉特殊的发音，积累特殊的专业名词或与文化概念相关的词汇用法。通过随手累积这些知识要点，可以达到大幅提升词汇量、扩充知识面的效果。

3. 独具匠心的“练地道表达”

美剧剧情好看刺激，美语好听，可大量的美剧对白，哪句最地道？哪句最实用呢？我们从中选取了最实用、最地道的口语句型，对句型的惯用或特殊用法都进行了详细清楚的解析。解析下还配有高频常用句、高频场景或高频同类表达，让你不仅清楚哪句对白最地道实用，还能知道怎么熟练使用，真正做到“哪句实用练哪句”！

学中有乐，才不会浪费时间，才能有学习的动力，才能收到更好的学习效果。希望通过本系列图书，能让你学习到更鲜活、更给力的地道美语，让口语学习变成一种新鲜刺激的完美体验。

编著者

2013年5月于北京



Contents 目 录

Chapter 1

怪物邪神的边缘处境

Scene 01	变形怪的强大与痛苦	/ 2
Scene 02	群居动物：吸血鬼	/ 9
Scene 03	狼人的无可奈何	/ 16
Scene 04	需要活人献祭的圣诞邪神	/ 23
Scene 05	半人半鬼的食人怪温迪戈	/ 30
Scene 06	海妖的魅惑	/ 37
Scene 07	附着神木之魂的稻草人	/ 44

Chapter 2

鬼魂的阴冷与疯狂

Scene 08	失去理智的魂灵	/ 52
Scene 09	“正义”的弯钩杀手	/ 59
Scene 10	穿梭于镜中的血腥玛丽	/ 66
Scene 11	鬼魂未完成的夙愿	/ 73
Scene 12	捉鬼敢死队和意念缔造的鬼魂	/ 80

Chapter 3

恶魔的诱惑与反叛

Scene 13	十字路口的魔鬼交易	/ 88
----------	-----------	------

Scene 14	与恶魔格格不入的露比	/ 94
Scene 15	黄眼恶魔阿扎塞尔的大计划	/ 101
Scene 16	杀人不眨眼的女魔头莉莉斯	/ 108
Scene 17	娘娘腔克劳利大叔	/ 115
Scene 18	路西法对上帝的爱与怨念	/ 122

Chapter 4

个性天使与人类的羁绊

Scene 19	卡斯的天然呆与囧囧萌	/ 130
Scene 20	坠落天使安娜背叛了天堂	/ 137
Scene 21	黑天使尤列尔的易怒好战	/ 144
Scene 22	整蛊天使加百列真调皮	/ 151
Scene 23	撒加利亚的忠心与私欲	/ 158

Chapter 5

人类的情感纠葛与坚强

Scene 24	亲密无间的兄弟情义	/ 166
Scene 25	无可奈何的狩猎之路	/ 173
Scene 26	兄弟间的怀疑与隔阂	/ 179
Scene 27	哥哥迪恩不为人知的辛酸	/ 185
Scene 28	弟弟萨姆对正常生活的渴望	/ 192
Scene 29	鲍比亲如父子的照顾与帮助	/ 199
Scene 30	女巫帕梅拉从眼睛到生命的牺牲	/ 206
Scene 31	上帝的先知恰克	/ 213

Chapter



神秘的天后四骑士与死神

Scene 32	战争骑士的无情	/ 221
Scene 33	饥荒骑士的凶残	/ 228
Scene 34	瘟疫骑士的傲慢	/ 235
Scene 35	死亡骑士的大度	/ 242
Scene 36	美女死神泰莎的善良	/ 249

Chapter 1

怪物邪神的边缘处境

变形怪的强大与痛苦

群居动物：吸血鬼

狼人的无可奈何

需要活人献祭的圣诞邪神

半人半鬼的食人怪温迪戈

海妖的魅惑

附着神木之魂的稻草人



变形怪的强大与痛苦



品味精彩对白



片段一：第一季，第6集

“ Sam 的大学同学 Rebecca 的哥哥 Zach 被指控谋杀，但是命案发生时，Rebecca 和 Zach 在一起喝酒，而案发现场的监控录像中却出现了 Zach 的身影。随后又有一起相似命案发生，本来不打算插手这件事的 Dean 终于意识到这有可能是变形怪在作乱。 ”

Dean: Hey, remember when I said this wasn't our kind of problem?

Sam: Yeah.

Dean: Definitely our kind of problem.

Sam: What did you find out?

Dean: Well, I just talked to the patrolman who was first on the scene^①, heard this guy, Alex's story. Apparently the dude was driving home from a business trip when his wife was attacked.

Sam: So he was two places at once?

Dean: Exactly. Then he saw himself in the house, police think he's a nut job.

Sam: Two dark doubles attacking loved ones in exactly the same way.

Dean: Could be the same thing doing it, too.

Sam: Shapeshifter? Something that can make itself look like anyone?

Dean: Every culture in the world has a shapeshifter lore. You know, legends of creatures who can transform themselves into animals or other men.

Sam: Right, skinwalkers, werewolves.

Dean: We've got two attacks within blocks of each other. I'm guessing we've got a shapeshifter prowling the neighborhood.

迪恩：嘿，还记得我说这不是咱们应该关心的问题吗？

萨姆：记得。

迪恩：绝对是咱们应该关心的问题。

萨姆：你查到什么了？

迪恩：我刚才跟第一个到达现场的巡逻员聊了会儿，听说了这个亚历克斯的事儿。很明显，他的妻子遭遇攻击的时候他正从出差的路上开车回家。

萨姆：所以他同时出现在了两个地方？

迪恩：没错。然后他在屋子里看见了他自己，警察说他疯了。

萨姆：两个人用同样的手法攻击了他们的爱人。

迪恩：也有可能是同一个东西做的。

萨姆：变形怪？可以把自己变得和任何人一样的东西？

迪恩：每种文化里都有一个变形怪的传说，这种生物可以把自己变成任何动物或者其他动物。

萨姆：对，皮行者，狼人。

迪恩：这个街区发生了两起这样的攻击事件，我猜这里潜伏了一个变形怪。

要点笔记

★ find out 发现

find out 可以用作“发现、找出、查明真相、弄明白、搞清楚”的意思。find out 的过程通常都有一定的困难，需要经过一番调查、曲折，而且是指找出抽象、无形的东西。find out 还可以用于 find sth./sb. out 的结构中。

★ drive home 开车回家

drive home 和 drive car 的用法是不同的，drive 后面可以接车，表示“开某个车”。在接地点的时候，通常用 drive to someplace，表示“开车去哪里”，但是后面接“家”的时候，用法就比较特殊，drive 后面要直接加 home，不能写作 drive to home。

★ nut job 神经病

nut job 是美国俚语，在口语中使用频率十分高，用来表示“疯子、神经病”的意思。nut 在美国口语中，通常用来表示某人是疯子。nuts 可以作形容词使用，表示“疯的、傻的”。另外也可以用 nutter 来表示“疯狂的人”。

片段二：第一季，第6集

“ Sam 在案发现场的楼后面发现了一些痕迹，但是痕迹却突然消失了，这和 Zach 家的情况一样。Sam 和 Dean 兄弟二人意识到变形怪可能逃到了地下，于是进入下水道寻找变形怪的踪迹，最后他们发现变形怪每次“变形”的时候都会十分痛苦地脱落一层皮。 ”

Sam: Let me ask you this, in all this shapeshifter lore, can any of them fly?

Dean: Not that I know of.

Sam: I picked up a trail here. Someone ran out the back of this building and headed off this way.

Dean: Just like your friend's house.

Sam: Yeah. And, just like at Zack's house, the trail suddenly ends. I mean, whatever it is just disappeared.

Dean: Well, there's another way to go-- down.

Sam: I bet this runs right by Zack's house, too.^② The shapeshifter could be using the sewer system to get around.

Dean: I think you're right. Look at this.

Sam: Is this from his victims?

Dean: You know, I just had a sick thought. When the shapeshifter changes shape, maybe it sheds.

Sam: That is sick.

Dean: Well, one thing I learned from Dad is that no matter what kind of shapeshifter it is, there's one sure way to kill it.

Sam: Silver bullet to the heart.

萨姆：我问你个问题，在所有变形怪的传说中，有能飞的吗？

迪恩：我没听说过。

萨姆：我找到了一些痕迹。有人从这栋楼后边跑出来了，然后从这条路走了。

迪恩：跟你朋友家的情况一样。

萨姆：对，就像扎克家的情况一样，痕迹突然就消失了。我是说，不管怎么样，它就是消失了。

迪恩：还有另外一条路可以走——地下。（二人发现地上有一个下水道的出入孔，于是爬了下去。）

萨姆：我敢打赌这里也通向扎克的家，变形怪可以利用下水道系统到处跑。

迪恩：你说的没错，看看这个。（地上有一摊皮。）

萨姆：是受害者身上的吗？

迪恩：我有一个变态的想法，变形怪变形的时候，可能会蜕皮。

萨姆：是挺变态的。

迪恩：我从爸爸那里学到的一件事就是，不管是哪种变形怪，都有一种方法肯定能杀死它们。

萨姆：用银子弹打中它的心脏。

要点笔记

★ pick up 意外发现

pick up 在此处的意思是“意外发现”，pick up 这个词组十分常用，可以表示很多意思，比如“捡起、接人、收集、继续、收拾、整理、加速”等。pick up 还可以与 on 相连，表示“与某人熟悉起来”；与 with 连用，表示“认识、结识某人”。

★ head off 改变方向

head off 在本段对话中的意思是“改变方向”，off 在这里表示方向，可以理解为“从……”。head 在这里作动词使用，表示“出发、向……前进、朝向……”。除此之外，head off 还有“阻止、阻拦、拦截某人”，以及“防止某事发生”的意思。

★ learn from 从……学到

learn 的意思是“学习、学会、得知”。learn from 后面可以接 somebody，也可以接 something，用来表示“向……学习、从……获得、从……中吸取”。比如 learn from mistake 的意思就是“从错误中吸取教训”；learn from experiences 就是“从经验中吸取教训”的意思。

片段三：第一季，第6集

“ 变形怪变形后，还会复制被变形者的记忆，这使他可以骗过许多人。在兄弟二人分头寻找变形怪的时候，变形怪变成了 Dean 的模样，但却被 Sam 识破，于是变形怪就把兄弟二人关了起来，然后去了 Rebecca 家。Rebecca 以为她看到的这个人是真的 Dean，险些被杀害，而 Dean 也被警察当做嫌疑犯通缉。二人决定拿回武器，杀死变形怪。 ”

Sam: They said attempted murder. At least we know...

Dean: I didn't kill her.

Sam: I'll check on Rebecca in the morning, see if she's alright.

Dean: All right. But first I'm gonna find that handsome devil and kick the crap out of him.

Sam: We have no weapons, no silver bullets.

Dean: The guy's walking around with my face, okay? It's a little personal. I wanna find him.

Sam: Okay, where do we look?

Dean: We could start with the sewers.

Sam: We have no weapons. He stole our guns. We need more. The car?

Dean: I bet he drove over to Rebecca's.

Sam: The news said he fled on foot, I bet it's still parked there.

Dean: The thought of him driving my car...

Sam: Come on.^③

Dean: That's killing me.

Sam: Let it go.

萨姆：他们说是谋杀未遂，至少咱们知道……

迪恩：我没杀她。

萨姆：我明天早上再去看瑞贝卡，看看她有没有事。

迪恩：好吧，但是我得先找到这个帅恶魔，然后痛扁他一顿。

萨姆：咱们现在没有武器，没有银子弹了。

迪恩：那个人现在正顶着我的脸到处走呢，你知道吗？这是私人恩怨，我得找到他。

萨姆：好，咱们去哪里找？

迪恩：可以从下水道开始。

萨姆：咱们现在没有武器，他偷走了咱们的枪，咱们需要更多枪。车呢？

迪恩：我估计他开到瑞贝卡的家去了。

萨姆：新闻上没说他开车逃走，我打赌车还停在瑞贝卡家。

迪恩：一想到他开了我的车……

萨姆：走吧。

迪恩：气死我了。

萨姆：别想了。

要点笔记

★ check on 检查

check on 有“检查、核对、查对、调查”的意思，在本段对话中可以理解为“看望”的意思。另外，check on 还有“上班”的意思。词组 place a check on sth. 和 put a check on sth. 可以用来表示“制止某事”。

★ start with 从……开始

start with 的意思是“从……开始、从……着手、用……作为开头”，with 在这里作介词使用，表示“用……、以……”。另外，词组 begin with 也可以表示“以……开始”，作此意讲的时候，两种用法在句中都充当谓语，不同的是，to start with 可以表示“首先”，用作时间状语。

★ on foot 徒步

on foot 的意思是“徒步、步行”。乘坐交通工具的表达还有很多种，最常见的是用介词 by + 交通工具，比如 by bus, by taxi, by car, by ship 等。也可以在 by 后面加上地理名词，表示“通过……的途径”，比如 by air (乘飞机)，by sea (经海路)。还可以用介词 on 来表示，比如 on a bike, on a horse 等。



练习地道表达

1 I just talked to the patrolman who was first on the scene. 我刚才跟第一个到达现场的巡逻员聊了会儿。

这句话是由 who 引导的定语从句。定语从句在句子中做定语成分，修饰名词或者代词，而被修饰的名词或者代词就是先行词。定语从句中常用的关系代词有 who, whom, whose, which, what, why, that 等。在 who 引导的定语从句中，需要注意的是，who 的先行词是表示人的名词或者代词，如果先行词中既有形容人的，又有形容物的，那么关系代词就要用 that，而不能用 who。

一起来看一些用 who 引导定语从句的例子：

Anybody who has questions, please raise your hand. 有问题的人，请举手。

He is the man who helped me a lot yesterday. 他就是昨天帮了我大忙的那个人。

People who break the law should be punished. 违法的人应该被惩罚。

The girl who just talked with you is my little sister. 刚才跟你说话的女孩是我的妹妹。

I saw the man who stole your purse. 我看到了偷你钱包的人。

The old man who is giving a speech is our math teacher. 正在发表演讲的老人是我们的数学老师。